Мышиная Гвардия

Возвращение Славы

ARCHAIA STUDIOS PRESS

ISSUE SIX OF SIX

$3.50 U.S.

Перевод и оформление: El Hefe



RUCOMS 3DN.RU

WWW.ASPCOMICS.COM

Дэвид Питерсен

Мышиная Гвардия

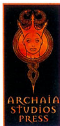
Локхавен в осаде. На дом Мышиной Гвардии много раз нападали хищники, но ни разу мыши. Рэнд, эксперт по защите дома Гвардии, вовремя получил известие от Сэди, чтобы успеть запечатать ворота и обезопасить крепость прежде, чем она подвергнется предательскому нападению.

Саксон и Кензи, вместе со стариком Селанавом, тоже не могут попасть внутрь Локхавена. Они вынуждены скрываться в кустах клена на востоке и наблюдать с хитростью воров за предательством дома.

'Позвольте этим камням всегда обеспечивать вашу безопасность и процветание. Позвольте им быть вашими убеждениями, гордостью и вашим домом.'

--Слова, которые говорят Матриархи Мышиной Гвардии каждой новой гвардейской мыши, вошедшей внутрь Локхавена.





MOUSE GUARD #6: A RETURN TO HONOR
Written and Illustrated by David Petersen

Published by Archaia Studios Press

ASP Comics LLC
96 Linwood Plaza PMB 360
Fort Lee, NJ 07024-3701

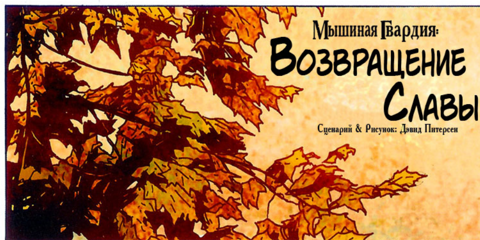
Managing Editor: Mark Smylie
Executive Director: Aki Liao
Management Consultant: Brian Petkash at *Sphinx Group*
PrePress Assistance: Alice Liao

Write to: editorial@aspcomics.com

Mouse Guard #6, January 2007.
FIRST PRINTING
ISBN 1-932386-29-7

MOUSE GUARD is © and TM 2005 David Petersen.
The ASP™ Logo is TM 2003 Archaia Studios Press.
All rights reserved.
No unauthorized reproductions permitted, except for review purposes.
Any similarity to persons alive or dead is purely coincidental.

Printed in the United States of America.


Мышиная Гвардия:
Возвращение Славы
Сценарий & Рисунок: Дэвид Питерсен

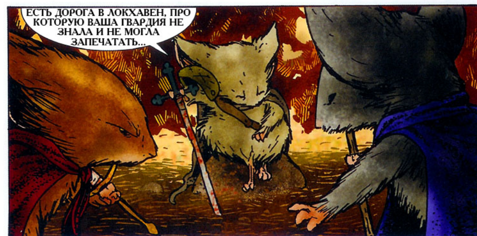

МЫ УБЬЕМ ИХ ЛИДЕРА...

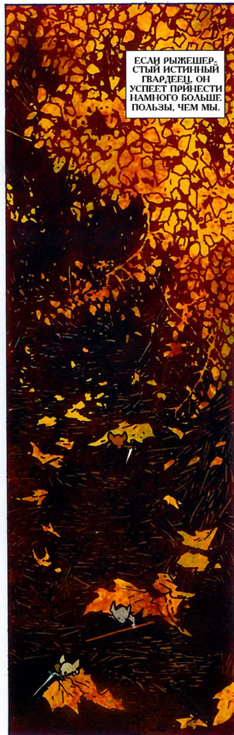

ОСВОБОДИМ ЛАЙАМА...


И ТОГДА ПОБЕДИМ АРМИЮ.
ВЫ СОГЛАСНЫ?


САКСОН, МЫ НЕ МОЖЕМ ВЫСТОЯТЬ ПРОТИВ ТАКОГО КОЛИЧЕСТВА ПРОТИВНИКОВ!
ЛЮБАЯ ПОПЫТКА ПОКИНУТЬ НАШЕ УКРЫТИЕ ПРИВЕДЕТ К НАШЕЙ ПОГИБЕЛИ.
КАКОЙ ЖЕ ТВОЙ ПЛАН, КЕНЗИ?


ОСТАВИТЬ ЛАЙАМА ТОЙ АРМИИ?
НАСТАЛО ВРЕМЯ ДЕЙСТВОВАТЬ!
ДА, НО ДЕЙСТВОВАТЬ МУДРО.
ТРОЕ ПРОТИВ СОТНИ – ПЛОХОЙ РАСКЛАД...
ДАЖЕ ДЛЯ ТЕБЯ, МОЙ ДРУГ.


ЕСТЬ ДОРОГА В ЛОКХАВЕН, ПРО КОТОРУЮ ВАША ГВАРДИЯ НЕ ЗНАЛА И НЕ МОГЛА ЗАПЕЧАТАТЬ...

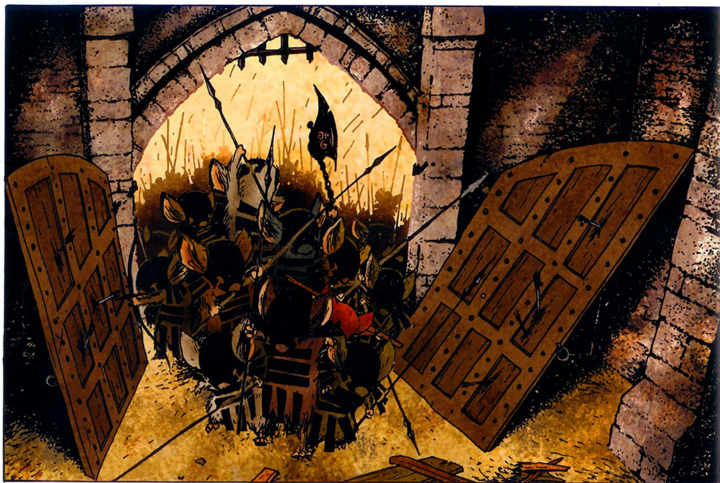

ЕСЛИ РЫЖЕШЕРСТЫЙ ИСТИННЫЙ ГВАРДЕЕЦ, ОН УСПЕЕТ ПРИНЕСТИ НАМНОГО БОЛЬШЕ ПОЛЬЗЫ, ЧЕМ МЫ.


ПОЗОВИТЕ ГВЕНДОЛИН. Я ЖЕЛАЮ ЗАКЛЮЧИТЬ СДЕЛКУ.
ИНАЧЕ, Я УБЬЮ ГВАРДЕЙЦА ЛАЙАМА.


МАТРИАРХ ГВАРДИИ НЕ ТОРГУЕТСЯ ЖИЗНЯМИ МЫШЕЙ.


СЭР, МЫ ПОЧТИ ПРОБИЛИСЬ ЧЕРЕЗ ВОРОТА!
ПРЕВОС-ХОДНО.
КАЗНЬ ЛАЙАМА БУДЕТ ЛУЧШЕ ВИДНА ГВЕНДОЛИН.


БАРРИКАДА НЕ ВЫДЕРЖИТ!



ОНИ УНИ-
ЧТОЖИЛИ
ВОРОТА!
СЕЙЧАС
НАША
ОБЯЗАННОСТЬ
ЗАКЛЮЧАЕТСЯ
В ЗАЩИТЕ
ГВЕНДОЛИН.


ОСТАНОВИ ЭТУ МЫШЬ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ОН...

...

КЛИНК


КЛАНК
КЛАНК
КЛАНК
КЛАНК
КЛАНК
КЛАНК


ЖЕЛЕЗЯКА ПРИДАВИЛА ДВУХ ИЗ НИХ, СЭР!
ОСТАВЬТЕ ИХ.


И ПРЕКРАТИТЕ ПОМОГАТЬ ТЕМ, КОТОРЫЕ СНАРУЖИ.
ПРОДОЛЖАТЬ ДВИЖЕНИЕ!


ГДЕ РЫЖЕ-ШЕРСТЫЙ?


ЛОКХАВЕН БУДЕТ НАШИМ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ОН ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ГВАРДЕЙЦЫ ЧТО-НИБУДЬ СМОГУТ СДЕЛАТЬ.


ЭТО НЕ МЫ В ЛОВУШКЕ С НИМИ, ЭТО ОНИ В ЛОВУШКЕ С НАМИ!


ХРАНИТЕЛЬ ПАСЕКИ, Я НЕ ПРОСИЛ БЫ, ЕСЛИ БЫ ЭТО НЕ БЫЛО НЕОБХОДИМО.
МОИ ЛУЧНИКИ НЕ СМОГУТ ДЕРЖАТЬ ИХ ВЕЧНО.


Я ВИЖУ.
МОЛИТЕСЬ, ЧТОБЫ У НАС ХВАТИЛО МЕДА И ВОСКА, ЧТОБЫ ПРОДЕРЖАТЬСЯ ВСЮ ЗИМУ.




ОТКРОЙТЕ РЕШЕТКИ
И РАЗБУДИТЕ УЛЬИ.






ГВЕНДОЛИН, ВРАГ УЖЕ В ЛОКХАВЕНЕ...
МЫ ДОЛЖНЫ ОБЕЗОПАСИТЬ ВАС.

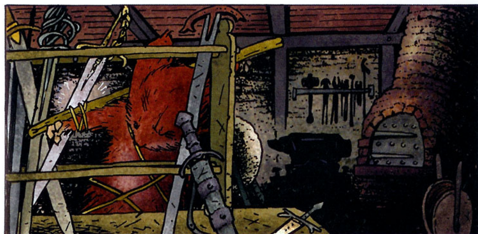

МИЛЕДИ?
НЕТ.
МЫ БУДЕМ БОРОТЬСЯ И ЗАЩИЩАТЬ ВСЕ, ЧТО ЯВЛЯЕТСЯ НАШИМ.


СЭР, ДВОЕ ИЗ НИХ ПОШЛИ ПО ТОЙ ЛЕСТНИЦЕ!


«ЧЕТВЕРО, ОСТАНЬТЕСЬ ЗДЕСЬ. ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ЗАПАДНЯ, ЧТОБЫ ПОЙМАТЬ НАС С ТЫЛА».



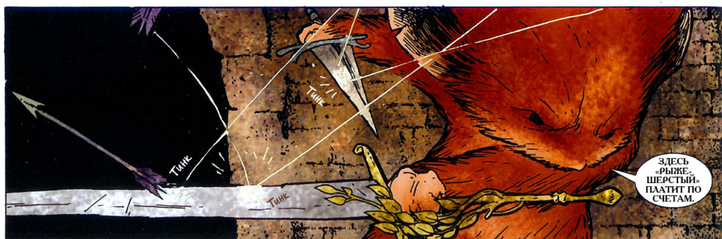

РУЖЕЙНИК





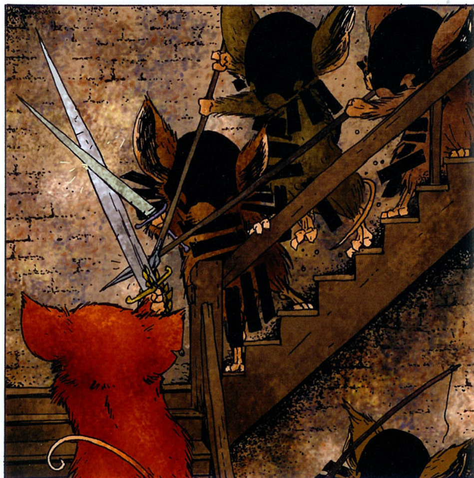



КТО ЗДЕСЬ!?


Тинк
Тинк
Тинк
ЗДЕСЬ «РЫЖЕ-ШЕРСТЫЙ» ПЛАТИТ ПО СЧЕТАМ.



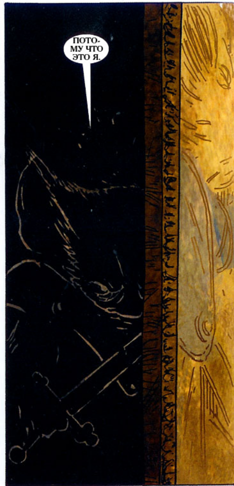

...



СДАЙ ЛОКХАВЕН. ГВАРДИЯ БОЛЬШЕ НЕ ПРЕСЛЕДУЕТ ПРЕЖНИЕ ЦЕЛИ.
КОГДА НАШИМ ГРАНИЦАМ УГРОЖАЛИ ХОРЬКИ, ТЫ НИЧЕГО НЕ ДЕЛАЛА, ПОКА МЫ НЕ БЫЛИ ВЫНУЖДЕНЫ ВСТУПИТЬ В ВОЙНУ.
ГВАРДИЯ СТАЛА ПРИСЛУЖИВАТЬ МЕСТНЫМ ТОРГОВЦАМ И КРЕСТЬЯНАМ.
ТЫ МАРИОНЕТКА ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА, И ЛИШЬ ДЛЯ НЕМНОГИХ ТЫ ПРАВИТЕЛЬ-НИЦА.
МОЕ ЖЕ ГОСПОДСТВО БУДЕТ ПРОСТИРАТЬСЯ ДАЖЕ ВНЕ ОТКРЫТОЙ ТЕРРИТОРИИ...
ГВАРДИЯ НЕ БУДЕТ ИХ ПРИТЕС-НЯТЬ.
ГОРОДА И ДЕРЕВНИ ВСЕГДА БУДУТ СВОБОДНЫМИ, КАК ОНИ И ЖЕЛАЮТ.
ОНИ БУДУТ ВЫНУЖДЕНЫ ПОДЧИНИТЬ-СЯ...
НО С ВЛАСТЬЮ **ЧЕРНОГО ТОПОРА...**


ТЫ НЕ ЧЕРНЫЙ ТОПОР.




ПОТОМУ ЧТО ЭТО Я.


И ПРИШЕЛ, ЧТОБЫ ВЕРНУТЬ СЕБЕ ТО, ЧТО ПО ПРАВУ ЯВЛЯЕТСЯ МОИМ.


В АТАКУ!

ПОЛУНОЧ-НИК!?

ТАЙНЫЙ ПРЕДАТЕЛЬ КОНРАДА!

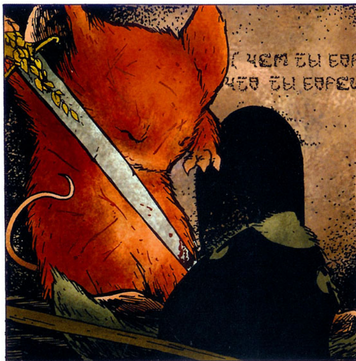
ПОЛУНОЧНИК, ТЕБЯ ЗАПОМНЯТ КАК ПРЕДАТЕЛЯ. НЕ КАК ГВАРДЕЙЦА ИЛИ ЧЕРНОГО ТОПОРА.


ЛАЙАМ!





АГГГХХ...






СЛАБА И
БЕСПОЛЕЗНА.


СО СМЕРТЬЮ ПОСЛЕДНЕГО МАТРИАРХА ТАКЖЕ УМИРАЕТ И ГВАРДИЯ.




Я ВЛАДЕЛ ЭТИМ ОРУЖИЕМ ВСЮ ЖИЗНЬ.


ТЫ НЕ ОПОЗОРИШЬ ЭТО НАСЛЕДИЕ.










КАК ТЫ СМЕЕШЬ ПОДВЕРГАТЬ СОМНЕНИЮ СЛАВУ ГВАРДИИ?

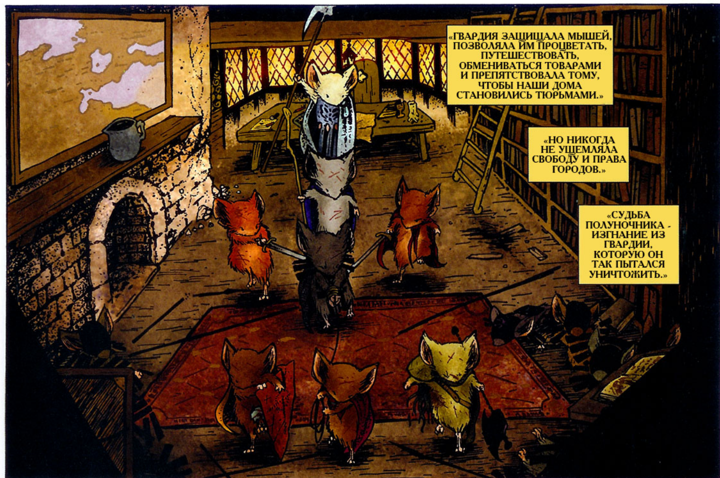
ЧЕСТЬ СВОИХ БРАТЬЕВ И ТВОЕГО НАРОДА...

ПРОКЛИНАЮ ТЕБЯ.

СТОЙ!

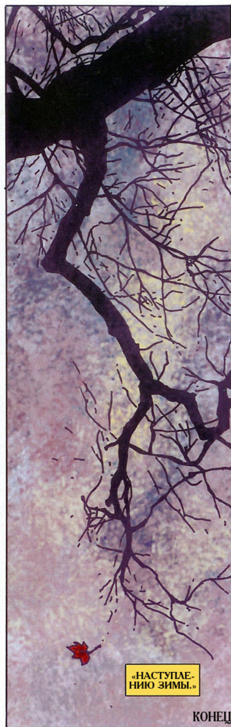



ЕСЛИ ОН УМРЕТ, ТО СТАНЕТ МУЧЕНИКОМ.
КАК ВЫ ПОЖЕЛАЕТЕ, МИЛЕДИ.


«ГВАРДИЯ ЗАЩИЩАЛА МЫШЕЙ, ПОЗВОЛЯЛА ИМ ПРОЦВЕТАТЬ, ПУТЕШЕСТВОВАТЬ, ОБМЕНИВАТЬСЯ ТОВАРАМИ И ПРЕПЯТСТВОВАЛА ТОМУ, ЧТОБЫ НАШИ ДОМА СТАНОВИЛИСЬ ТЮРЬМАМИ.»
«НО НИКОГДА НЕ УЩЕМЛЯЛА СВОБОДУ И ПРАВА ГОРОДОВ.»
«СУДЬБА ПОЛУНОЧНИКА - ИЗГНАНИЕ ИЗ ГВАРДИИ, КОТОРУЮ ОН ТАК ПЫТАЛСЯ УНИЧТОЖИТЬ.»

«МЫ ВЫПУСТИЛИ ЕГО ЗА ГРАНИЦУ, КАК КОРМ, И ПОЗВОЛИЛИ БЫТЬ ВСЕМОГУЩИМ ПРАВИТЕЛЕМ ВНЕ НАШЕЙ ТЕРРИТОРИИ.»


«И ПОТОМ БЫСТРО, ОЧЕНЬ БЫСТРО ВЕРНУЛИСЬ В ЛОКХАВЕН, ЧТОБЫ ПОДГОТОВИТЬСЯ К...»


«НАСТУПЛЕНИЮ ЗИМЫ.»
КОНЕЦ



Вариант Джереми Бастиана